

# Teilegutachten

nach § 19/3 StVZO

**Nr. RZ94/2755/04/67**über den Verwendungsbereich von Sonderrädern  
an Fahrzeugen des Herstellers **Honda****Auftraggeber:****ARTEC Autoteilehandelsges. mbH  
Schönbacher Straße  
35745 Herborn - Hörbach****Hinweise für den Fahrzeughalter**

Nach der Durchführung der Fahrzeugumrüstung ist das Fahrzeug **unverzüglich** einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüflingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Begutachtung vorzuführen. Die ausgefüllte und von der Prüfstelle abgestempelte Anbaubestätigung (amtliches Formblatt) ist im Fahrzeug mitzuführen und berechtigten Personen auf Verlangen vorzuzeigen.

**Technische Angaben zu den Sonderrädern**

Hersteller:	ARTEC Autoteilehandelsges.mbH
Handelsmarke:	ARTEC
Art des Sonderrades:	einteiliges Leichtmetallsonderrad
Radtyp:	<b>M75</b>
Ausführungsbezeichnung:	<b>M753803 mit Zentrierring</b>
Radgröße:	7 J x 15 H2
Einpreßtiefe:	38 mm
Lochkreisdurchmesser:	100 mm
Lochzahl:	4
Mittenlochdurchmesser:	64,1 mm mit Zentrierring Kennz. Ø64/56,1, Farbe signalgrün
Zentrierart:	Mittenzentrierung
Radlastprüfung:	RWTÜV Fahrzeug GmbH, Nr. RP93/1637/06/67
Geprüfte Radlast:	515 kg
Reifenabrollumfang:	1880 mm

---

Auftraggeber : **ARTEC Autoteilehandelsges. mbH**  
Typ(en) : **M75**  
Ausführung(en) : **M753803 mit Zentrierring**

---

### **Durchgeführte Prüfungen**

Es wurde die Verwendungsmöglichkeit der oben beschriebenen Sonderräder an Fahrzeugen des im Verwendungsbereich genannten Herstellers geprüft. Die Prüfung erfolgte unter Zugrundelegung des VdTÜV Merkblatts 751 Anhang I und 4.6.8 der „Richtlinie für die Prüfung von Sonderrädern“.

### **Fahrwerksfestigkeit**

Die Spurweite der geprüften Fahrzeugtypen wird durch die geänderte Einpreßtiefe der Sonderräder vergrößert. Die Spurweitenerhöhung ist nicht größer als 2%.

### **Reifentragfähigkeiten**

Für Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol V ist bei Höchstgeschwindigkeiten über 210 bis 240 km/h die maximale Reifentragfähigkeit von 100% bei 210 km/h bis 91% bei 240 km/h linear abnehmend zu ermitteln.

Für Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol W ist bei Höchstgeschwindigkeiten über 240 bis 270 km/h die maximale Reifentragfähigkeit von 100% bei 240 km/h bis 85% bei 270 km/h linear abnehmend zu ermitteln.

Für Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol Y ist bei Höchstgeschwindigkeiten über 270 bis 300 km/h die maximale Reifentragfähigkeit von 100% bei 270 km/h bis 85% bei 300 km/h linear abnehmend zu ermitteln.

Für Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung ZR ist bei Höchstgeschwindigkeiten bis 240 km/h die zulässige Reifentragfähigkeit auf dem Reifen angegeben. Bei Geschwindigkeiten über 240 km/h ist die zulässige Tragfähigkeit unter Angabe der am Fahrzeug auftretenden maximalen Sturzwerte vom jeweiligen Reifenhersteller zu erfragen.

### **Ergebnis der Prüfungen**

Entsprechende Auflagen und Hinweise, die sich aus den oben beschriebenen Prüfungen für die einzelnen Rad-Reifen-Kombinationen ergaben, sind den Abschnitten Verwendungsbereich und Auflagen und Hinweise zu entnehmen.

### **Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller : Honda Motor Co. Ltd. Tokyo/Japan bzw.  
Honda of America Mfg., Inc. Marysville/Ohio, USA  
bzw. Rover Group Limited Coventry / Vereinigtes  
Königreich

Radbefestigungsteile : Mit den vom Radhersteller mitzuliefernden  
Kegelbundradmuttern M12x1,5, Kegelwinkel 60°

Anzugsmoment in Nm : 110

Spurverbreiterung : bis zu 14 mm

Auftraggeber : **ARTEC Autoteilehandelsges. mbH**  
 Typ(en) : **M75**  
 Ausführung(en) : **M753803 mit Zentrierring**

Handelsbezeichnung: <b>Honda Prelude</b>				
Typ	ABE / EG- Genehmigung:	Motor- leistung (kW)	zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
AB	C932	74; 77	195/50R15-81	1) bis 10) 13)15)
BA2	D993	101	205/50R15-85 14)	
BA4	E605	80; 84; 101; 103; 110	215/45R15-82 14)	

Handelsbezeichnung: <b>Honda Accord, Honda Accord Aerodeck</b>				
Typ	ABE / EG- Genehmigung:	Motor- leistung (kW)	zulässige Reifengröße	Auflagen und Hinweise
CA4	D990	65	195/50R15-81  205/50R15-85	1)2)3)4)5)6)7) 8)9)10)13)15)
CA5	D991 und D991/1	75; 76; 78; 85; 90; 98; 101	14) 215/45R15-82 14)	

Handelsbezeichnung: <b>Honda CRX</b>				
Typ	ABE / EG- Genehmigung:	Motor- leistung (kW)	zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
EG2	G069 , e6*93/81*0017*..	118	195/50R15-81  205/50R15-85	2) bis 10)
EH6	G070 , e6*93/81*0016*..	92	215/45R15-82 1)	

Auftraggeber : **ARTEC Autoteilehandelsges. mbH**  
 Typ(en) : **M75**  
 Ausführung(en) : **M753803 mit Zentrierring**

Handelsbezeichnung: <b>Honda Civic</b>				
Typ	ABE / EG- Genehmigung:	Motor- leistung (kW)	zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
ED3	E965	66	195/50R15-81	1) bis 10) 13)14)15)
ED2	E713	66	215/45R15-82	
ED3	F311	66		
ED4	E714	80		
ED6	F180	66		
ED7	E718	80; 81		
ED9	E715	91; 96		
EC8	E716	55		
EC9	E717	66		
EE8	F468	110		
EE9	F469	110		
EG3	F876	55	195/50R15-81	2) bis 10) 13)14)15)
EG4	F877	66	215/45R15-82 1)	
EG8	F875	66		
EG5	F878	92		
EH9	F883	92		
EG6	F879	118	195/55R15-84	2) bis 10)
EG9	F884	118	195/50R15-81  205/50R15-85 1)16)17)  215/45R15-82 1)	
EJ1	G623	92	185/55R15-81 1)18)	2)3)4)5)6)7) 8)9)10)
EJ2	G624	74	195/50R15-81  215/45R15-82 1)	

Auftraggeber : **ARTEC Autoteilehandelsges. mbH**  
 Typ(en) : **M75**  
 Ausführung(en) : **M753803 mit Zentrierring**

Handelsbezeichnung: <b>Honda Concerto</b>				
Typ	ABE / EG- Genehmigung:	Motor- leistung (kW)	zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
HW	F340	66; 82; 90	195/50R15-81 19)  215/45R15-82 15)	1) bis 10) 13)

Handelsbezeichnung: <b>Honda Civic</b>				
Typ	ABE / EG- Genehmigung:	Motor- leistung (kW)	zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
MA8	G916, e11*93/81*0018*..	55; 66	185/55R15-81 1)18)	2)3)4)5)6)7) 8)9)10)
MA9	G917, e11*93/81*0022*..	66	195/50R15-81  195/55R15-84	
MB1	G918, e11*93/81*0023*..	83; 93	205/50R15-85  215/45R15-82 1)	
MB2	e11*96/27*0067*..	55; 66	185/55R15-81 1)18)	
MB3	e11*96/27*0068*..	84	195/50R15-81	
MB4	e11*96/27*0069*..	85	195/55R15-84	
MB7	e11*96/27*0071*..	63; 74 77	1)22)  205/50R15-85  215/45R15-82 1)	

Auftraggeber : **ARTEC Autoteilehandelsges. mbH**  
 Typ(en) : **M75**  
 Ausführung(en) : **M753803 mit Zentrierring**

Handelsbezeichnung: Honda Civic				
Typ	ABE / EG-Genehmigung:	Motorleistung (kW)	zulässige Reifengrößen vorne und hinten, ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
EJ9	e6*93/81*0006*..	55; 66	185/55R15-81 1)18)	2) bis 10)
EK3	e6*93/81*0007*..	84	195/50R15-81	
EK1	e6*93/81*0008*..	84	195/55R15-84	
EK4	e6*93/81*0009*..	118	1)11)19)	
EJ6	e6*93/81*0013*..	77	205/50R15-85 1)19)	
EJ8	e6*93/81*0014*..	92	215/45R15-82 1)19)	

Handelsbezeichnung: Honda Civic Aerodeck				
Typ	ABE / EG-Genehmigung:	Motorleistung (kW)	zulässige Reifengrößen vorne und hinten, ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
MB8	e11*96/79*0087*..	55; 66	185/55R15-81 1)18)	2)3)4)5)6)7) 8)9)10)
MB9	e11*96/79*0088*..	84	195/50R15-81	
MC1	e11*96/79*0089*..	85; 92	195/55R15-84 11)  205/50R15-85  215/45R15-82 1)	
MC3	e11*96/79*0091*..	74; 77	185/55R15-85 reinforced 1)18)  195/50R15-82  195/55R15-84  205/50R15-85  215/45R15-82 1)	

Auftraggeber : **ARTEC Autoteilehandelsges. mbH**  
 Typ(en) : **M75**  
 Ausführung(en) : **M753803 mit Zentrierring**

Handelsbezeichnung: <b>Honda Civic</b>				
Typ	ABE / EG-Genehmigung:	Motorleistung (kW)	zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
EU5	e11*98/14*0158*..	66	195/60R15-88	2)3)4)5) 6)7)8)9)10)
EU6	e11*98/14*0159*..	81	205/55R15-88	
EU7	e11*98/14*0160*..	66		
EU8	e11*98/14*0161*..	81		

Typ: <b>EM2</b>				
ABE / EG-Genehmigung: <b>e6*98/14*0080*..</b>				
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise	
88; 92	Civic Coupe	195/60R15-88	2)3)4)5) 6)7)8)9)10)	
		205/55R15-88		

e6\*98/14\*0080\*00 830/800

4/100/56,1

Handelsbezeichnung: <b>Honda Civic</b>				
Typ	ABE / EG-Genehmigung:	Motorleistung (kW)	zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
EP1	e11*98/14*0173*..	66	195/60R15-88	2)3)4)5) 6)7)8)9)10)
EP2	e11*98/14*0174*..	81	205/55R15-88	

### Auflagen und Hinweise

- 1) Auflage entfällt für dieses Gutachten.
- 2) Nach §19(3) StVZO Nr. 4 ist nach Anbau der Sonderräder das Fahrzeug unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr bzw. einem Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten einer anerkannten Überwachungsorganisation (Prüfingenieur) zur Anbauabnahme vorzuführen. Der ordnungsgemäße Anbau der Räder wird auf dem vom Bundesministerium für Verkehr im Verkehrsblatt bekannt gemachten Muster durch die abnehmende Stelle bestätigt. Wenn die Verwendung der Räder ohne Beschränkungen oder Auflagen möglich ist, kann alternativ eine Eintragung im Fahrzeugschein erfolgen.
- 3) Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind, mit Ausnahme der Reifen mit M+S Profil, den Fahrzeugpapieren zu entnehmen.
- 4) Das Fahrwerk sowie die Brems- und Lenkungsaggregate müssen, sofern diese durch keine weiteren Auflagen berührt werden, dem Serienstand entsprechen. Wird gleichzeitig mit dem Anbau der Sonderräder eine Fahrwerksänderung vorgenommen, so ist diese und ihre Auswirkung auf den Anbau der Sonderräder gesondert zu beurteilen.

---

Auftraggeber : **ARTEC Autoteilehandelsges. mbH**  
Typ(en) : **M75**  
Ausführung(en) : **M753803 mit Zentrierring**

---

- 5) Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummi- oder Metallventilen zulässig. Die Ventile müssen den Normen DIN, E.T.R.T.O. oder TRA entsprechen, sollen möglichst kurz sein und dürfen nicht über die Radkontur hinausragen.
- 6) Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Befestigungsteile verwendet werden.
- 7) Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck bzw. Mindestluftdruck zu beachten ist.
- 8) Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Bei Fahrzeugen mit permanentem Allradantrieb ist bei Verwendung des Ersatzreifens darauf zu achten, daß nur Reifen mit gleich großem Abrollumfang zulässig sind. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden.
- 9) Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- 10) Die Sonderräder dürfen nur an der Innenseite wahlweise mit Klammer- oder Klebengewichten ausgewuchtet werden.
- 11) Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung auf der Anbaubestätigung eingetragen werden.
- 13) An Achse 1 ist für eine ausreichende Abdeckung der Reifenauflflächen nach vorn zu sorgen, z.B. Ausstellen der Kotflügel oder Anbau von Karosserieteilen.
- 14) Um eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifen-Kombination in den Radhäusern an Achse 2 zu gewährleisten, sind die Radhausausschnittkanten umzulegen. Die in das Radhaus hineinragenden Kanten sind entsprechend zu kürzen.
- 15) An Achse 2 ist für eine ausreichende Abdeckung der Reifenauflflächen nach vorn hin zu sorgen, z.B. Ausstellen der Kotflügel oder Anbau von Karosserieteilen.
- 16) An Achse 1 sind die beiden oberen Spreiznieten zur Befestigung des Kunststoffinnenkotflügels zu entfernen, die Blechlaschen hochzubiegen und der Innenkotflügel mit den Spreiznieten wieder zu befestigen.
- 17) An Achse 2 sind die Radhausausschnittkanten von ca. 100 mm unterhalb der Zierleiste bis zum Stoßfänger komplett anzulegen. Die nach innen stehende Befestigungslasche des Stoßfängers ist bis zur Schraube zu kürzen. Die ins Radhaus hineinragende Kante des Stoßfängers ist um ca. 10 mm zu kürzen.

Auftraggeber : ARTEC Autoteilehandelsges. mbH  
Typ(en) : M75  
Ausführung(en) : M753803 mit Zentrierring

18) Die Verwendung der Bereifungsgröße 185/55R15 auf der Felgenreöße 7 J x 15 H2 ist von folgenden Reifenherstellern freigegeben:

<u>Hersteller:</u>	<u>Typ:</u>
Bridgestone	RE 71
Continental	alle Sommerprofile mit Geschwindigkeitssymbol $\geq H$
Dunlop	SP Sport D40, SP2000, SP8000
Goodyear	Eagle VR, Eagle ZR, Eagle NCT, NCT2, Touring NCT3, Eagle GSD+, Eagle F1
Michelin	MXV3A, XGTV, SX GT
Pirelli	P600, P4000, P5000
Riken	alle Profilausführungen
Semperit	Direction
Toyo	600F1
Uniroyal	Rallye 340/55

Werden andere Reifenfabrikate/-typen verwendet, so ist die Montierbarkeit des Reifens auf der Felgenreöße 7Jx15H2 durch eine Bestätigung des jeweiligen Reifenherstellers nachzuweisen.

- 19) An Achse 2 ist die Radhausausschnittkante im Bereich von der Stoßfängeroberkante bis zur seitlichen Stoßleiste umzulegen.
- 20) An Achse 2 sind die Radhausausschnittkanten von ca. 100 mm unterhalb der Zierleiste bis zum Stoßfänger umzulegen.
- 22) Bei Fahrzeugen, bei denen die Reifengröße 185/65R14 **nicht** bereits serienmäßig eingetragen ist, sind die Auflagen 1) und 11) zu beachten.

### Sonstiges

Der Auftraggeber unterhält ein Qualitätsmanagementsystem gemäß Anlage XIX, Absatz 2 StVZO (Zertifikat-Registrier-Nr. 041027002). Das vorliegende Teilegutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich Änderungen am Fahrzeug oder in den Bauvorschriften der StVZO ergeben, die die zugrunde liegenden Prüfergebnisse beeinflussen können, oder der Auftraggeber den Nachweis gemäß Anlage XIX, Absatz 2 zur StVZO nicht mehr erbringt.

Dieses Teilegutachten umfaßt 9 Seiten und darf nur vollständig verwendet werden.

Essen, 24.10.2001  
K:\RÄDER\RZ\67\15ZOLL\27550467.doc

Prüflaboratorium  
Labor für Fahrzeugtechnik  
Bereich Komponenten



A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'J. Minski'.

Dipl.-Ing. Minski